

SILVERCREST®



QUICK CURL SHC 240 B2

(HU)

HAJGÖNDÖRÍTŐ

Használati utasítás

(CZ)

AUTOMATICKÁ KULMA

Návod k obsluze

(DE) (AT) (CH)

QUICK CURL

Bedienungsanleitung

(SI)

KODRALNIK QUICK CURL

Navodila za uporabo

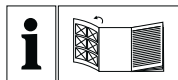
(SK)

KULMA

Návod na obsluhu

IAN 314827

(HU) (SI)
(CZ) (SK)



(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanim z vsemi funkcijami naprave.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

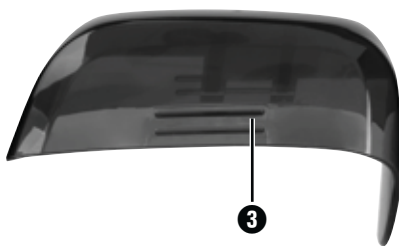
(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Használati utasítás	Oldal	1
SI	Navodila za uporabo	Stran	15
CZ	Návod k obsluze	Strana	29
SK	Návod na obsluhu	Strana	43
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	57



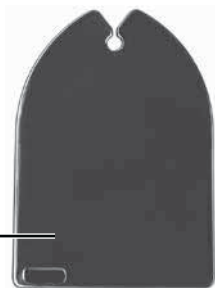
7—230°C

6—AUTO L R

5—10 3—4

Turns Time

12



11



Tartalomjegyzék

Bevezető	2
Rendeltetésszerű használat	2
A csomag tartalma	2
A készülék leírása	3
Műszaki adatok	3
Biztonsági utasítások	4
Kicsomagolás	7
A csomagolás ártalmatlanítása	7
Üzembe helyezés	7
A haj előkészítése	7
Használat	8
Beállítások	8
Hajgöndörítés	10
Automatikus kikapcsolás	11
Tisztítás és ápolás	11
Tárolás	12
A készülék ártalmatlanítása	12
Hibaelhárítás	12
Jótállási tájékoztató	13

Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához.

Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. Csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja a készüléket. A készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

A készülék emberi haj formázására való és kizárólag magánjellegű használatra készült.

Nem használható állatokon és nem alkalmas kereskedelmi vagy ipari használatra.

Más vagy ezen túlmenő használat nem rendeltetésszerűnek minősül. Semmilyen, a nem rendeltetésszerű használatból eredő kárigény nem érvényesíthető.

A kockázatot egyedül a felhasználó viseli.

A csomag tartalma

A készüléket alapvetően az alábbi összetevőkkel szállítjuk:

- hajgöndörítő
- védőkupak
- hajsablon
- tisztító tartozék
- használati útmutató

TUDNIVALÓ

- ▶ Ellenőrizze a csomag tartalmát, hogy hiánytalan-e és nincs-e rajta látható sérülés.
- ▶ Hiányos szállítás vagy a nem megfelelő csomagolásból eredő, illetve a szállítás során keletkezett károk esetén forduljon az ügyfélszolgálathoz (lásd a **Szervíz** fejezetet).

A készülék leírása

- ❶ göndörítőkamra
- ❷ tekercs
- ❸ védőkupak
- ❹ idő kijelzés
- ❺ forgatások kijelzés
- ❻ forgásirány kijelzés
- ❼ hőmérséklet kijelzés
- ❽ „Release” gomb 
- ❾ forgatások gomb 
- ❿ hőmérséklet gomb 
- ⓫ tisztító tartozék
- ⓫⓪ hajsablon
- ⓫⓫ akasztófűl
- ⓫⓬ be/ki gomb 
- ⓫⓭ idő gomb 
- ⓫⓮ forgásirány gomb L/R
- ⓫⓯ start gomb

Műszaki adatok

Hálózati feszültség	110 - 240 V ~ (váltóáram), 50/60 Hz
Teljesítményfelvétel	24 W
Védelmi osztály	II /  (dupla szigetelés)

Biztonsági utasítások

ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE

- ▶ A készüléket kizárólag az előírásoknak megfelelően telepített és 110 – 240 V ~, 50/60 Hz hálózati feszültségű csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa.
- ▶ A veszélyek elkerülése érdekében a sérült hálózati csatlakozót vagy vezetékét azonnal cseréltesse ki engedéllyel rendelkező szakemberrel vagy az ügyfélszolgálattal.
- ▶ Üzemzavar esetén és a készülék tisztítása előtt húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzathoz.
- ▶ A hálózati kábelt mindig a hálózati csatlakozónál és soha ne a kábelnél fogva húzza ki a hálózati aljzathoz.
- ▶ Ne törje meg vagy ne csípje be a hálózati kábelt és úgy helyezze el, hogy senki ne léphessen rá és botolhasson meg benne.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy használat közben a hálózati kábel ne legyen vizes vagy nedves. Úgy helyezze el a kábelt, hogy az ne szoruljon be vagy más módon se sérülhessen meg.
- ▶ Ne használja a sérült készüléket, mert veszélyt okozhat.
- ▶ Ne tekerje a vezetékét a készülék köré és védje a sérülésektől.
- ▶ Ne használjon hosszabbítót, hogy a csatlakozó vészhelyzetben gyorsan elérhető legyen.
- ▶ Soha ne fogja meg nedves kézzel a készüléket, a hálózati kábelt és a hálózati csatlakozódugót.
- ▶ A készüléket semmi esetre sem szabad folyadékba meríteni és ne hagyja, hogy folyadék kerüljön a készülékházba. Védje a készüléket a nedvességtől és ne használja a szabadban. Ha mégis folyadék kerül a készülékházba, azonnal húzza ki a készülék hálózati csatlakozódugóját a csatlakozóaljzathoz és javíttassa meg képzett szakemberrel.

ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE

- ▶ Használat után azonnal válassza le a hálózatról a készüléket. A készülék csak akkor teljesen árammentes, ha a csatlakozót kihúzza a csatlakozóaljzatból.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy soha ne kerüljenek tárgyak a készülékbe, különösen fémből készült hajcsipeszek, csatok vagy hajtűk.
- ▶ Ha a fürdőszobában használja a készüléket, használat után húzza ki a csatlakozót, mert a víz közelsége még akkor is veszélyt jelenthet, ha a készülék ki van kapcsolva.



Ne használja a készüléket fürdőkád, zuhanyzó vagy más, folyadékot tartalmazó edény közelében. A víz közelsége még kikapcsolt készüléknél is veszélyt jelent. Kiegészítő védelemként javasolt egy legfeljebb 30 mA érzékenységgű hibaáram-védőkapcsoló beszerelése a fürdőszoba áramkörébe. Kérje villamossági szakember tanácsát.

FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ A bekapcsolt készüléket soha ne hagyja felügyelet nélkül.
- ▶ Soha ne helyezze a készüléket hőforrás közelébe és védje a hálózati vezetéket a sérülésektől.
- ▶ Ha a készülék leesett vagy megsérült, nem szabad tovább használni. Ellenőriztesse a készüléket szakképzett szakemberrel és szükség esetén javíttassa meg.
- ▶ Önnek nem szabad a készülék házát kinyitni vagy javítani. Ez nem biztonságos és a garancia is érvényét veszti. A meghibásodott készüléket csak engedéllyel rendelkező szakemberrel javíttassa.
- ▶ A készülék részei működés közben felforrósodhatnak. Ezért csak a markolatot és a gombokat fogja meg.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ A készüléket 8 éves kor feletti gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek karbantartási és tisztítási munkát a készüléken.
- ▶ Soha ne kapcsolja be a készüléket, ha a védőkupak fel van helyezve.
- ▶ Soha ne helyezze fel a védőkupakot, amíg a készülék meleg.
- ▶ Csak a tartozékként kapott eredeti alkatrészeket használja, mert ezek optimálisak a készülék működtetéséhez. Előfordulhat, hogy másfajta tartozékok nem elég biztonságosak.
- ▶ Hagyja szabadon a nyílásokat a levegő be- és kiáramlásához, hogy a levegő akadálytalanul áramolhasson. Ellenkező esetben a készülék túlságosan felhevülhet.
- ▶ Legyen óvatos a hajlakkokkal, vízporlasztóval, stb. Egyrészt előfordulhat, hogy a légfúvás ezeket a szereket közvetlenül a szemébe fújja. Másrészt ezeknek a szereknek nem szabad a készülék belsejébe jutniuk - mert esetleg gyúlékonyak, agresszív hatásúak vagy vezetőképesek lehetnek.

Kicsomagolás

- ◆ Vegye ki a dobozból a készülék valamennyi részét és a használati útmutatót.
- ◆ Távolítsa el az összes csomagolóanyagot.

FIGYELMEZTETÉS! FULLADÁSVESZÉLY!

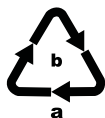
- A csomagolóanyag nem játékszer. Fulladásveszély áll fenn.

A csomagolás ártalmatlanítása

A csomagolás védi a készüléket a sérülésektől a szállítás során. A csomagolóanyagokat környezetbarát és hulladék-ártalmatlanítási szempontok szerint választottuk ki és ezért újrahasznosíthatók.



Nyersanyagot takarít meg és csökkenti a hulladékmennyiséget, ha a csomagolást visszajuttatja a nyersanyag-körforgásba. A feleslegessé vált csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.



Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon.

Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel:

- 1–7: műanyagok,
- 20–22: papír és karton,
- 80–98: kompozit anyagok.

Üzembe helyezés

- Mielőtt üzembe helyezi a készüléket, győződjön meg arról, hogy ...
 - a készülék vagy a tartozékok tökéletes állapotban vannak,
 - valamennyi csomagolóanyagot és adott esetben védőfóliát eltávolított a készülékről.

A haj előkészítése

- ◆ Ne legyenek a hajon formázó vagy ápolótermékek. Kivéve hővédő spray-t.
- ◆ A haj legyen száraz.
- ◆ A haj legyen kifésült és csomómentes.

Használat

TUDNIVALÓ

- Az első használatkor előfordulhat, hogy enyhe szag képződik. Ez normális jelenség és rövid idő után megszűnik.

Beállítások

TUDNIVALÓ

- A „Release” gomb **8** és a start gomb **17** kivételével minden gombnyomást egy hangjelzés nyugtáz.

- 1) Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót egy csatlakozóaljzatba. Egy hangjelzés hallható és a kijelzőn OFF jelenik meg.
- 2) Nyomja meg a be/ki  **14** gombot. Egy hangjelzés hallható és a kijelzőn villog a hőmérséklet kijelzés **7**. A beállított hőmérséklet többször felvillan, mielőtt megjelenik a tényleges hőmérséklet. A készülék ekkor felmelegszik, emelkedik az aktuális hőmérséklet. Amint a készülék elérte a beállított hőmérsékletet, 2 hangjelzés hallható és a hőmérséklet kijelzés **7** folyamatosan megjelenik.

TUDNIVALÓ

- A hőmérséklet időnként rövid időre túllépi a beállított hőmérsékletet, majd ismét csökken. Ez amiatt történik, mert a készülék megpróbálja tartani a beállított hőmérsékletet és ezért mindig utánmelegít.

- 3) Nyomja meg a hőmérséklet gombot  **10** annyiszor, amíg meg nem jelenik a kívánt hőmérséklet a kijelzőn. A hőmérséklet a hajtípustól függ:

Hőmérséklet	Hajtípus
130 °C	nagyon vékony szálú, igénybe vett és sérült haj
150 °C	vékony szálú haj
170 °C	normál haj
190 °C	hullámos haj
210 °C	erős vagy hullámos haj
230 °C	erős, göndör haj

TUDNIVALÓ

- Ha nem biztos abban, hogy melyik hőmérséklet megfelelő a hajának, akkor lassan növelje a hőmérsékletet. Kezdjen alacsony hőmérsékleten és addig növelje a hőmérsékletet, amíg nem elégedett az eredménnyel.

- 4) Nyomja meg a forgásirány gombot **L/R** **16** annyiszor, amíg be nincs állítva a hajtincsek kívánt forgásiránya:

Forgásirány kijelzés 16	A hajtincsek forgásiránya
R	a hajtincseket mindig jobbra forgatja
L	a hajtincseket mindig balra forgatja
AUTO	a hajtincseket felváltva jobbra és balra forgatja

- 5) Nyomja meg a forgatások gombot  **19** a forgatások számának meghatározásához. A beállított szám a forgatások kijelzőn **15** olvasható le. A forgatások száma a haj hosszától függ:

Forgatások száma	Haj hosszúsága
5 - 7	kb. 20 - 30 cm
8 - 10	30 - 50 cm
11 - 12	> 50 cm

TUDNIVALÓ

- A hajtincsek átmérője/mérete mindig azonos marad!

- 6) A haj jellegétől és a hajtincsek intenzitásától függően, válassza ki az időt, ameddig a hajtincseknek a tekercsen **2** kell maradniuk és fel kell melegedniük. Enyhe hullámokhoz válasszon rövid időt. Tartósabb hullámokhoz válasszon lehetőleg hosszú időt. Ugyanakkor vegye figyelembe, hogy a vastag szálú hajnak hosszabb időre van szüksége ugyanahhoz az eredményhez, mint a vékony szálú hajnak.

Az idő beállításához nyomja meg az idő gombot  **15** annyiszor, amíg meg nem jelenik a kívánt idő az idő kijelzőn **4**.

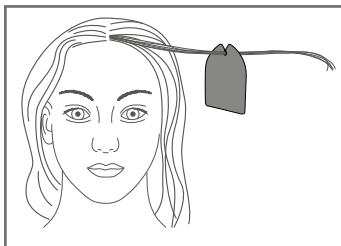
beállítható idő	hőmérséklet
3 - 12 másodperc	130 °C - 230 °C

Ezzel Ön az összes szükséges beállítást elvégezte. A beállításokat az adott gomb megnyomásával bármikor módosíthatja, ha azt észleli, hogy az idő/hőmérséklet/fordulatok száma nem ideális a hajához.

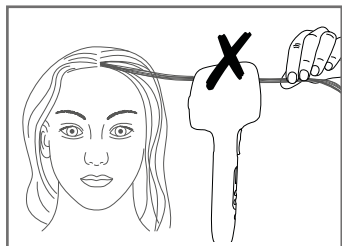
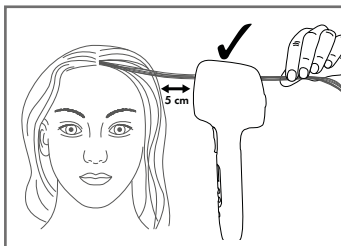
Hajgöndörítés

Ha elvégezte a készüléken az összes beállítást és folyamatosan megjelenik a hőmérséklet kijelzés **1** (a készülék elérte a hőmérsékletet):

- 1) Annak megakadályozására, hogy a haj beakadjon a göndörítőkamrában **1**, mindig használja a hajsablont **12** a hajtincs leválasztásához. Ügyeljen arra, hogy a hajtincs csak olyan vastag legyen, mint a hajsablonba **12** ütött kerek nyílás.



- 2) Amikor a hajtincset a göndörítőkamrába **1** helyezi, a nyílásnak a fej irányába kell mutatnia. Tartsa kb. 5 cm távolságra a fejbőrtől. A hajtincset egyenesen és feszesen kell behelyezni.



- 3) Engedje el a hajtincset, nyomja meg és tartsa lenyomva a start gombot **17**. A tekercs **2** fogogni kezd és feltekeri a hajtincset.
- 4) Amint elérte a beállított forgatásszámot, a tekercs **2** megáll és egy hangjelzés hallható. Ekkor elengedheti a start gombot **17**. Elindul a beállított idő. Amint lejárt az idő, 3 hangjelzés hallható.

TUDNIVALÓ

- Ha egy hajtincs beakad a göndörítő kamrában **1**, akkor a tekercs **2** megáll, 3 hangjelzés hallható és a készüléken megjelenik az „Er2” jelzés. Oldja ki a „Release” gombbal **18** a mechanizmust és húzza ki a hajtincset a készülékből. Ezt követően nyomja meg a be/ki gombot **14** és ismét végezze el a szükséges beállításokat a göndörítés folytatásához.

- 5) Húzza el a készüléket a fejtől úgy, hogy a hajtincs kicsússzon a göndörítőkamrából **1**.

- 6) A többi hajtincssel is tegye ugyanezt.
- 7) Ha befejezte a haj formázását, nyomja meg és tartsa lenyomva a be/ki gombot  **14**, amíg egy hangjelzés hallható és a képernyőn OFF jelenik meg.
- 8) Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból.
- 9) Amint a készülék lehűlt, helyezze a védőkupakot **3** a készülékre.

Automatikus kikapcsolás

A készülék automatikus kikapcsolással van felszerelve. Kb. 55 perc elteltével a készülék villogni kezd, további 5 perc után a készülék automatikusan kikapcsol, ha nem nyom meg egy gombot sem.

TUDNIVALÓ

- ▶ Az automatikus kikapcsolás csak biztonsági berendezésként működik arra az esetre, ha **elfelejti** kikapcsolni a készüléket! Nem helyettesíti a be/ki gombbal  **14** történő kikapcsolást és a hálózati csatlakozódugó kihúzását.

Tisztítás és ápolás

⚠ ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE

- ▶ Tisztítás előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozódugót az aljzatból. Elektromos áramütés veszélye áll fenn!

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ Tisztítás előtt hagyja lehűlni a készüléket. Égési sérülés veszélye!

FIGYELEM! ANYAGI KÁR!

- ▶ Ne használjon erős hatású, vegyi vagy súroló tisztítószeret! Ezek kárt tehetnek a készülék felületében.
- A készülék külső felületeit csak enyhén nedves törölkendővel tisztítsa.
- A hajsablont **12** egy nedves törölkendővel tisztítsa meg.
- A göndörítőkamra **1** és a tekercs **2** tisztításához:
 - Hajtsa előre a guminyelvet és tartsa szorosan.
 - Tolja a tisztító tartozékot **11** a göndörítőkamrába **1** és tekerje többször a tekercs **2** köré.
 - Húzza ki a tisztító tartozékot **11** és hajtsa vissza a guminyelvet.
- Hagyja teljesen megszáradni a készüléket, mielőtt újra használja vagy elteszi a helyére.

Tárolás

- Helyezze fel a védőkupakot ❸ a lehűlt készülékre.
- A készülék az akasztófülnél ❶ fogva felakasztható.
- Tárolja a készüléket száraz és pormentes helyen.

A készülék ártalmatlanítása



Semmi esetre ne dobja a készüléket a háztartási hulladékba. Ez a termék a 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment) európai irányelv hatálya alá tartozik.

A készüléket kizárólag engedélyezett hulladékkezelő üzemben vagy települése hulladékkezelő létesítményében ártalmatlanítsa. Vegye figyelembe a hatályos előírásokat. Ha bizonytalan, vegye fel a kapcsolatot a hulladékkezelővel.



Az elhasznált termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése önkormányzatánál vagy a városi önkormányzatnál.

Hibaelhárítás

Hibajelenség	Ok	A hiba elhárítása
A készülék nem működik.	• A hálózati csatlakozódugó nincs bedugva a hálózati aljzatba.	• Csatlakoztassa a csatlakozódugót a hálózatra.
	• A készülék nincs bekapcsolva.	• Kapcsolja be a készüléket.
	• A készülék hibás.	• Forduljon az ügyfélszolgálathoz.
A tekercs leáll és 3 hangjelzés hallatszik és a kijelzőn megjelenik az „Er2” jelzés.	• A haját nem lehet megfelelően behúzni, a hajtincs beakadt a göndörítő kamrában ❶.	• Oldja ki a „Release” gombbal ❷ ❸ a mechanizmust és húzza ki a hajtincset a készülékből. Ezt követően nyomja meg a be/ki gombot ❹ ❺ és ismét végezze el a szükséges beállításokat a göndörítés folytatásához. Ellenőrizze, hogy a hajon nem keletkeztek csomók és próbálja meg még egyszer begöndöríteni.

HU

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése: hajgöndörítő	Gyártási szám: IAN 314827
A termék típusa: SHC 240 B2	A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása:
A gyártó cégneve és címe: KOMPERNASS HANDELS GMBH BURGSTRASSE 21 DE-44867 BOCHUM NÉMETORSZÁG	A szerviz neve, címe és telefonszáma: Szerviz Magyarország / Hornos Ltd. Zrinyi Utca 39, 2600 Vac, Tel.: 06800 21225
Az importáló és forgalmazó cégneve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádli árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyar Köztársaság területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 3 év.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet (nyugtát).
3. A vásárlástól számított három napon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben.

A fogyasztó jótállási kifogásáról a forgalmazó (szerviz) jegyzőkönyvet köteles felvenni, amelyben rögzíteni kell a fogyasztó nevét, címét, a fogyasztási cikk (termék) megnevezését, vételárát, a vásárlás időpontját, a hiba bejelentésének időpontját, a hiba leírását, a fogyasztó által érvényesíteni kívánt igényt, a kifogás rendezésének módját. Amennyiben a kifogás rendezésének módja a fogyasztó igényétől eltér, ennek indokolását a jegyzőkönyvben meg kell adni. A jegyzőkönyv másolatát a fogyasztónak át kell adni. Ha a kötelezett a fogyasztó igényének teljesíthetőségéről annak bejelentésekor nem tud nyilatkozni, álláspontjáról legkésőbb három munkanapon belül köteles értesíteni a fogyasztót.

A jótállás ideje alatt a fogyasztó kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, áruszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárát. Ha a forgalmazó, vagy szerviz a termék kijavítását megfelelő határidőre nem vállalja, vagy nem végzi el, a fogyasztó a hibát a forgalmazó költségére kijavíthatja, vagy mással kijavíttathatja. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése, kijávítása esetén a kicserélt, vagy kijavított termékre, illetve alkatrészele újra kezdődik.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumiabroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

A jótállási igény bejelentésének és javításra átvételi időpontja:	A hiba oka:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	A hiba javításának módja:
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírása:	A javításra tekintettel a jótállás új határideje:

Kazalo

Uvod	16
Namenska uporaba	16
Vsebina kompleta	16
Opis naprave	17
Tehnični podatki	17
Varnostna navodila	18
Jemanje iz embalaže	21
Odlaganje embalaže med odpadke	21
Začetek uporabe	21
Priprava las	21
Uporaba	22
Nastavitve	22
Navijanje las	24
Samodejni izklop	25
Čiščenje in vzdrževanje	25
Shranjevanje	26
Odstranitev naprave med odpadke	26
Odprava napak	26
Proizvajalec	27
Pooblaščen servisier	27
Garancijski list	28

Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vaše nove naprave.

Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del izdelka. Vsebujejo pomembna navodila za varnost, uporabo in odlaganje naprave med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanimi z vsemi navodili za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

Namenska uporaba

Naprava je namenjena za nego človeških las in izključno za zasebno uporabo.

Naprava ni namenjena za uporabo na živalih in ne za poslovno ali industrijsko uporabo.

Kakršna koli druga ali drugačna uporaba od navedene velja za nenamensko. Uveljavljanje kakršnih koli zahtevkov zaradi škode, nastale zaradi nenamenske uporabe, je izključeno. Tveganje nosi izključno uporabnik.

Vsebina kompleta

Naprava ob nakupu standardno vsebuje naslednje sestavne dele:

- Kodralnik Quick Curl
- Zaščitni pokrov
- Šablona za lase
- Čistilni pribor
- Navodila za uporabo

OPOMBA

- Preverite, ali komplet vsebuje vse sestavne dele in ali ti nimajo vidnih poškodb.
- V primeru nepopolne dobave ali poškodb zaradi pomanjkljive embalaže ali prevoza se obrnite na telefonsko servisno službo (glejte poglavje **Servis**).

Opis naprave

- ❶ komora za kodre
- ❷ valj
- ❸ zaščitni pokrov
- ❹ prikaz časa
- ❺ prikaz obratov
- ❻ prikaz smeri vrtenja
- ❼ prikaz temperature
- ❽ Tipka Release 
- ❾ tipka za obračanje 
- ❿ tipka za temperaturo 
- ⓫ čistilni pribor
- ⓬ šablona za lase
- ⓭ uho za obešanje
- ⓮ tipka za vklop/izklop 
- ⓯ tipka za čas 
- ⓰ tipka za smer vrtenja L/R
- ⓱ tipka Start

Tehnični podatki

Omrežna napetost	110 – 240 V ~ (izmenični tok), 50/60 Hz
Poraba moči	24 W
Razred zaščite	II /  (dvojna izolacija)

Varnostna navodila

NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA

- ▶ Napravo priključite samo na po predpisih vgrajeno električno vtičnico z napetostjo 110 – 240 V ~, 50/60 Hz.
- ▶ Poškodovane električne vtiče ali električne kable naj vam takoj zamenjajo pooblaščen strokovnjaki ali servisna služba, da se izognete nevarnostim.
- ▶ V primeru motenj pri obratovanju in pred začetkom čiščenja naprave izvlecite električni vtič iz električne vtičnice.
- ▶ Električni kabel vedno izvlecite iz električne vtičnice za vtič, ne vlecite za kabel.
- ▶ Električnega kabla ne prepogibajte ali stiskajte in ga speljite tako, da nihče ne more stopiti nanj ali se spotakniti čezenj.
- ▶ Pazite, da se med delovanjem naprave električni kabel ne zmoči ali navlaži. Kabel speljite tako, da se nikjer ne zatika in ga ni mogoče poškodovati.
- ▶ Če je naprava poškodovana, je v nobenem primeru več ne uporabljajte, da ne pride do nesreč.
- ▶ Električnega kabla ne ovijajte okoli naprave in ga zaščitite pred poškodbami.
- ▶ Ne uporabljajte podaljška kabla, da lahko v sili hitro dosežete električni vtič.
- ▶ Naprave, električnega kabla in električnega vtiča se ne dotikajte z mokrimi rokami.
- ▶ Naprave nikakor ne smete potopiti v tekočino in ne smete dovoliti, da v ohišje naprave vdrejo tekočine. Naprave ne smete izpostavljati vlagi ali je uporabljati na prostem. Če v ohišje naprave vseeno vdre tekočina, električni vtič naprave takoj potegnite iz električne vtičnice in dajte napravo v popravilo usposobljenim strokovnjakom.

⚠ NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA

- ▶ Napravo takoj po uporabi ločite od električnega omrežja. Naprava je v celoti brez napetosti le takrat, kadar električni vtič izvlečete iz električne vtičnice.
- ▶ Pazite, da v napravo nikoli ne morejo zaiti nobeni predmeti, še posebej ne kovinske sponke za lase, zaponke ali lasnice.
- ▶ Če napravo uporabljate v kopalnici, po uporabi izvlecite električni vtič, saj bližina vode pomeni nevarnost, tudi ko je naprava izklopljena.



Te naprave ne uporabljajte v bližini kopalnih kadi, prh ali drugih posod, ki vsebujejo vodo. Bližina vode pomeni nevarnost, tudi ko je naprava izklopljena. Kot dodatno zaščito v električnem tokokrogu kopalnice priporočamo vgradnjo zaščitnega stikala za okvarni tok z nazivnim prožilnim tokom največ 30 mA. Za nasvet vprašajte svojega elektroinštalaterja.

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- ▶ Vključene naprave nikoli ne pustite nenadzorovane.
- ▶ Naprave nikoli ne odlagajte v bližini virov toplote in električni kabel zaščitite pred poškodbami.
- ▶ Če bi naprava padla na tla ali je poškodovana, je ne smete več uporabljati. Napravo naj preverijo strokovnjaki in jo po potrebi popravijo.
- ▶ Ohišja naprave sami ne smete odpirati ali popravljati. V tem primeru varnost ni zagotovljena in garancija preneha veljati. Okvarjeno napravo dajte v popravilo samo pooblaščenim strokovnjakom.
- ▶ Deli naprave se lahko med delovanjem segrejejo. Zaradi tega jo prijemajte samo za ročaj in gumbe.

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- ▶ Otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem to napravo lahko uporabljajo le, če jih pri tem nekdo nadzoruje ali jih je poučil o varni uporabi naprave in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe naprave. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci smejo napravo čistiti in vzdrževati v za uporabnike predvidenem obsegu le pod nadzorom.
- ▶ Naprave nikoli ne uporabljajte, če je na njej nameščen zaščitni pokrov.
- ▶ Zaščitnega pokrova nikoli ne natakните na napravo, dokler je vroča.
- ▶ Uporabljajte le priložene originalne dele pribora, saj so ti optimalno prilagojeni za uporabo s to napravo. Možno je, da drugi deli ne zagotavljajo zadostne varnosti.
- ▶ Poskrbite, da bodo odprtine za vstop in izstop zraka iz naprave proste, da bo mogoč nemoten pretok zraka. V nasprotnem primeru se lahko naprava pregreje.
- ▶ Pršila za lase, razpršilnike vode in podobno uporabljajte previdno. Zračni tok jih lahko na primer zanesse neposredno v vaše oči. Ta sredstva prav tako ne smejo vdreti v napravo, saj so lahko vnetljiva, agresivna ali prevodna.

Jemanje iz embalaže

- ♦ Iz škatle vzemite vse dele naprave in navodila za uporabo.
- ♦ Odstranite ves embalažni material.

OPOZORILO! NEVARNOST ZADUŠITVE!

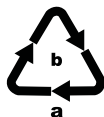
- Otroci se ne smejo igrati z embalažnimi materiali. Obstaja nevarnost zadušitve.

Odlaganje embalaže med odpadke

Embalaža napravo varuje pred poškodbami med prevozom. Embalažni materiali so izbrani v skladu s svojo ekološko primernostjo in tehničnimi vidiki odstranjevanja, zato jih je mogoče reciklirati.



Vrnitev embalaže v kroženje materialov prihrani surovine in zmanjša količino odpadkov. Nepotrebne embalažne materiale odstranite med odpadke v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.



Embalažo odložite med odpadke na okoljsko primeren način.

Upoštevajte oznake na različnih embalažnih materialih in te po potrebi ločite. Embalažni materiali so označeni s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom:

- 1 – 7: umetne mase,
- 20 – 22: papir in karton,
- 80 – 98: sestavljeni materiali.

Začetek uporabe

- Preden napravo prvič uporabite, preverite, da ...
 - so naprava in vsi deli pribora brezhibni,
 - je z naprave odstranjen ves embalažni material in morebitne zaščitne folije.

Priprava las

- ♦ Lasje morajo biti brez kakršnih koli izdelkov za oblikovanje ali nego. Izjema je pršilo za zaščito pred vročino.
- ♦ Lasje morajo biti suhi.
- ♦ Lasje morajo biti počesani in brez vozlov.

Uporaba

OPOMBA

- Ob prvi uporabi lahko nastane nekaj vonja. To je normalno in se čez nekaj časa porazgubi.

Nastavitve

OPOMBA

- Razen pri tipki Release **8** in tipki Start **17** se vsak pritisk na tipko potrdi s signalnim zvokom.

- 1) Vtaknite električni vtič v električno vtičnico. Oglesi se signalni zvok in na prikazovalniku se pojavi napis OFF.
- 2) Pritisnite tipko za vklop/izklop **14**. Oglesi se signalni zvok in na prikazovalniku utripa prikaz temperature **7**. Nastavljena temperatura večkrat utripne, nato pa se prikaže trenutna temperatura. Naprava se segreva, trenutna temperatura narašča. Ko je nastavljena temperatura dosežena, se oglasijo 2 signalni zvoki in je neprekinjeno prikazan prikaz temperature **7**.

OPOMBA

- Naprava lahko nastavljeno temperaturo za kratek čas preseže, nato pa temperatura znova pade. Do tega pride, ker poskuša naprava ohranjati nastavljeno temperaturo in se vedno znova naknadno ogreva.
- 3) Pritisnite tipko za temperaturo **10** tolikokrat, da se na prikazovalniku pojavi zelena temperatura. Temperatura je odvisna od vrste las:

Temperatura	Vrsta las
130 °C	zelo tanki, obremenjeni in poškodovani lasje
150 °C	tanki lasje
170 °C	normalni lasje
190 °C	valoviti lasje
210 °C	kreпки ali valoviti lasje
230 °C	kreпки, skodrani lasje

OPOMBA

- Če niste prepričani, katera temperatura je idealna za vaše lase, temperaturo postopoma zvišujte. Začnite z nizko temperaturo in temperaturo zvišujte tako dolgo, da boste zadovoljni z rezultatom.

- 4) Pritisnite tipko za smer vrtenja **L/R** **16** tolikokrat, da nastavite želeno smer vrtenja kodrov:

Prikaz smeri vrtenja 6	Smer vrtenja kodrov
R	kodri so vedno vrtijo v desno
L	kodri so vedno vrtijo v levo
AUTO	kodri so izmenoma vrtijo v desno in levo

- 5) Pritisnite tipko za obračanje  **9**, da določite število vrtljajev. Nastavljeno število lahko odčitate na prikazu obratov **5**. Število vrtljajev je odvisno od dolžine las:

Število vrtljajev	Dolžina las
5-7	pribl. 20-30 cm
8-10	30-50 cm
11-12	> 50 cm

OPOMBA

- Premer/velikost kodrov ostaneta vedno enaka!

- 6) Čas navitja in segrevanja las na valju **2** izberite glede na lastnosti svojih las ter želene izrazitosti kodrov.
 Za rahle kodre izberite krajši čas. Za močnejše kodre izberite najdaljši možni čas. Pri tem upoštevajte, da za enak rezultat potrebujete več časa pri krepkih kot pri tankih laseh.
 Za nastavitve časa pritisnite tipko za čas  **15** tolikokrat, da se na prikazu časa **4** pojavi zeleni čas.

Možne nastavitve časa	Temperatura
3-12 sekund	130-230 °C

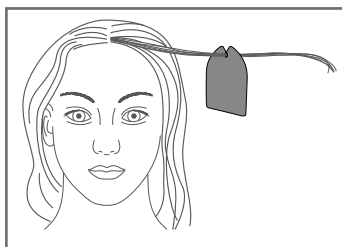
Zdaj ste izvedli vse potrebne nastavitve. Nastavitve lahko kadar koli spremenite s pritiskom ustrezne tipke, če opazite, da čas/temperatura/število vrtljajev niso optimalno za vaše lase.

Navijanje las

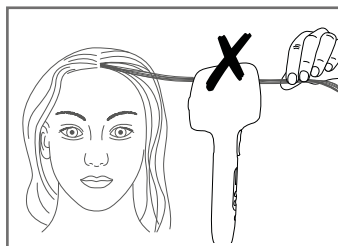
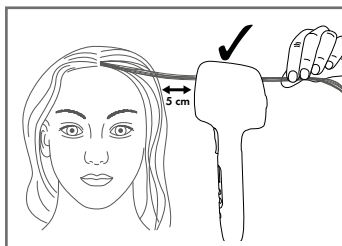
Ko izvedete vse nastavitve na napravi in je prikaz temperature **7** neprekinjen (temperatura je dosežena):

- 1) Da preprečite zatikanje las v komori za kodre **1**, za ločevanje pramenov las vedno uporabljajte šablono za lase **12**.

Pazite na to, da so prameni las debeli največ toliko kot izsekana okrogla odprtina šablone za lase **12**.



- 2) Pri vstavljanju pramena las v komoro za kodre **1** mora odprtina kazati v smeri glave. Ohranjajte razdaljo približno 5 cm do lasišča. Vstavljeni pramen las mora biti raven in napet.



- 3) Spustite pramen las in pritisnite ter pridržite tipko Start **17**. Valj **2** se začne vrteti in navijati pramen las.
- 4) Ko je nastavljenno število vrtljajev doseženo, se valj **2** zaustavi in oglasi se signalni zvok.
Zdaj lahko tipko Start **17** spustite.
Nastavljeni čas se zdaj odšteva. Ko se nastavljeni čas izteče, se oglasijo 3 signalni zvoki.

OPOMBA

- Če bi se pramen las zataknil v komori za kodre **1**, se valj **2** zaustavi, oglasijo se 3 signalni zvoki, naprava pa prikazuje »Er2«. S pritiskom tipke Release **18** sprostiti mehanizem in povlecite pramen las iz naprave. Potem pritisnite tipko za vklop/izklop **14** in znova izvedite želene nastavitve, da lahko nadaljujete kodranje las.

- 5) Napravo pomaknite stran od glave, da pramen las zdrsne iz komore za kodre ❶.
- 6) Enako ravnajte pri naslednjih pramenih.
- 7) Ko oblikovanje las končate, pritisnite in pridržite tipko za vklop/izklop  14 za toliko časa, da zadoni signalni zvok in se na prikazovalniku pojavi napis OFF.
- 8) Izvlecite električni vtič iz električne vtičnice.
- 9) Ko se naprava ohladi, natakните nanjo zaščitni pokrov ❸.

Samodejni izklop

Ta naprava je opremljena s samodejnim izklopom. Če ne pritisnete nobene tipke, naprava začne po 55 minutah utripati, po še 5 minutah pa se samodejno izklopi.

OPOMBA

- Samodejni izklop je zasnovan samo kot varnostna naprava, če **pozabite** izklopiti napravo! To ne nadomesti izklopa s tipko za vklop/izklop  14 in izvleka električnega vtiča.

Čiščenje in vzdrževanje

NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA

- Pred začetkom čiščenja vedno izvlecite električni vtič iz električne vtičnice. Obstaja nevarnost električnega udara!

OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- Pred čiščenjem počakajte, da se naprava ohladi. Nevarnost opeklin!

POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

- Za čiščenje ne uporabljajte nobenih agresivnih, kemičnih ali abrazivnih sredstev! Ta sredstva lahko poškodujejo površino naprave.
- Zunanje površine naprave čistite izključno z rahlo navlaženo krpo.
- Očistite šablono za lase 12 z vlažno krpo.
- Za čiščenje komore za kodre ❶ in valja ❷:
 - Preklopite gumijasti nastavek naprej in ga trdno držite.
 - Potisnite čistilni pribor 11 v komoro za kodre ❶ in ga nekajkrat navijte na valj ❷.
 - Potem čistilni pribor 11 izvlecite in gumijasti nastavek znova preklopite navzgor.
- Pred naslednjo uporabo ali pred shranjevanjem napravo pustite, da se v celoti posuši.

Shranjevanje

- Namestite zaščitni pokrov ❸ na ohlajeno napravo.
- Napravo lahko obesite na uho za obešanje ❶.
- Napravo hranite na suhem mestu brez prahu.

Odstranitev naprave med odpadke



Naprave nikakor ne odvrzite med običajne gospodinjske odpadke. Za ta izdelek velja evropska direktiva 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opreми (angl. Waste Electrical and Electronic Equipment).

Odpadno napravo oddajte pri podjetju, registriranem za odstranjevanje odpadkov, ali pri svojem komunalnem podjetju za odstranjevanje odpadkov. Upoštevajte trenutno veljavne predpise. Če o čem niste prepričani, se obrnite na svoje podjetje za odstranjevanje odpadkov.



O možnostih za odstranitev odsluženega izdelka vprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.

Odprava napak

Motnja	Vzrok	Odprava
Naprava ne deluje.	• Električni vtič ni priključen v električno vtičnico.	• Električni vtič priključite v električno vtičnico.
	• Naprava ni vklopljena.	• Napravo vklopite.
	• Naprava je okvarjena.	• Obrnite se na servisno službo.
Valj se zavrti, oglasijo se 3 signalni zvoki, na prikazovalniku pa se prikaže »Er2«.	• Las ni bilo mogoče pravilno uvleči, pramen las se je zataknil v komori za kodre ❶.	• S pritiskom tipke Release ❷ sprosite mehanizem in povlecite pramen las iz naprave. Potem pritisnite tipko za vklop/izklop ❸ in znova izvedite zelene nastavitve, da lahko nadaljujete kodranje las. Preverite, da v laseh ni vzolčkov, in še enkrat poskusite oblikovati kodre.

Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NEMČIJA

www.kompernass.com

Pooblaščení serviser

SI **Servis Slovenija**

Tel.: 080080917

E-Mail: kompernass@lidl.si

IAN 314827

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Kompernass Handels GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Obsah

Úvod	30
Použití v souladu s určením	30
Rozsah dodávky	30
Popis přístroje	31
Technické údaje	31
Bezpečnostní pokyny	32
Vybalení	35
Likvidace obalu	35
Uvedení do provozu	35
Příprava vlasů	35
Obsluha	36
Nastavení	36
Kadeření vlasů	38
Automatické vypnutí	39
Čištění a údržba	39
Uložení	40
Likvidace přístroje	40
Odstranění závad	40
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	41
Servis	42
Dovozce	42

Úvod

Blahopřejeme Vám k zakoupení nového přístroje.

Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi obslužnými a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj je určen k úpravě vlasů osob a pro výhradní použití v soukromé oblasti.

Není určen k použití u zvířat a rovněž nesmí být používán k podnikatelským účelům ani v průmyslu.

Jiné použití než k určenému účelu nebo nad jeho rámec je považováno za použití v rozporu s určením. Jsou vyloučeny nároky jakéhokoliv druhu kvůli poškození, které vzniklo na základě použití v rozporu s určením. Riziko nese výhradně sám uživatel.

Rozsah dodávky

Přístroj se standardně dodává s následujícími komponenty:

- automatická kulma
- ochranná krytka
- vlasová šablona
- příslušenství pro čištění
- návod k obsluze

UPOZORNĚNÍ

- Zkontrolujte kompletnost dodávky a zda není viditelně poškozená.
- V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo během přepravy kontaktujte servisní poradenskou linku (viz kapitola **Servis**).

Popis přístroje

- ❶ komora na kadeře
- ❷ váleček
- ❸ ochranná krytka
- ❹ zobrazení času
- ❺ zobrazení otáček
- ❻ zobrazení směru otáčení
- ❼ zobrazení teploty
- ❽ tlačítko Release 
- ❾ tlačítko otáček 
- ❿ tlačítko teploty 
- ⓫ příslušenství pro čištění
- ⓫ vlasová šablona
- ⓫ závěsné očko
- ⓫ tlačítko zap/vyp 
- ⓫ tlačítko času 
- ⓫ tlačítko směru otáčení L/R
- ⓫ tlačítko Start

Technické údaje

Síťové napětí	110 - 240 V ~ (střídavý proud), 50/60 Hz
Příkon	24 W
Třída ochrany	II /  (dvojitá izolace)

Bezpečnostní pokyny

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM

- ▶ Přístroj zapojte výhradně do síťové zásuvky instalované dle předpisů, se síťovým napětím 110 – 240 V ~, 50/60 Hz.
- ▶ Poškozené zástrčky nebo poškozený síťový kabel nechte ihned vyměnit autorizovaným odborným personálem nebo zákaznickým servisem, aby se tím zabránilo nebezpečí.
- ▶ V případě provozních poruch a před čištěním přístroje vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- ▶ Vytahujte síťový kabel ze zásuvky vždy za zástrčku, netahejte pouze za samotný kabel.
- ▶ Síťový kabel se nesmí ohýbat ani stlačovat a musí se položit tak, aby na něj nikdo nemohl stoupnout ani o něj zakopnout.
- ▶ Dbejte na to, aby za provozu nebyl síťový kabel mokrá ani vlhký. Kabel ved'te tak, aby se nemohl nikde přiskřípnout nebo poškodit.
- ▶ Je-li přístroj poškozen, v žádném případě jej dále nepoužívejte, aby se zabránilo nebezpečím.
- ▶ Neomotávejte síťový kabel kolem přístroje a chraňte jej před poškozením.
- ▶ Nepoužívejte prodlužovací kabel, aby v případě nutnosti byla síťová zástrčka rychle na dosah.
- ▶ Nikdy se nedotýkejte přístroje, síťového kabelu a zástrčky mokřýma rukama.
- ▶ Přístroj se v žádném případě nesmí namáčet do kapaliny a nedovolte, aby se do pláště přístroje dostaly jakékoliv kapaliny. Přístroj nevystavujte vlhkosti ani jej nepoužívejte venku. Pokud přesto do pláště přístroje vnikne kapalina, vytáhněte ihned zástrčku přístroje ze síťové zásuvky a nechte přístroj opravit kvalifikovaným odborným personálem.

⚠ NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM

- ▶ Přístroj ihned po použití odpojte od elektrické sítě. Přístroj je zcela odpojen od proudu až po vytažení zástrčky ze zásuvky.
- ▶ Dbejte na to, aby do přístroje nikdy nevnikly žádné předměty, zvláště kovové vlasové sponky, klipy nebo vlásenky.
- ▶ Pokud se přístroj používá v koupelně, je nutné po použití vytáhnout zástrčku ze zástrčky, protože blízkost vody představuje jisté nebezpečí, i když je přístroj vypnutý.



Tento přístroj se nesmí používat v blízkosti van, sprch nebo jiných nádob s vodou. Blízkost vody představuje nebezpečí, i když je přístroj vypnutý. Jako přídatnou ochranu Vám doporučujeme instalaci proudového chrániče s jmenovitým spouštěcím proudem nepřevyšujícím 30 mA v proudovém obvodu v koupelně. Poradte se svým elektroinstalátérem.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Nikdy nenechávejte zapnutý přístroj bez dozoru.
- ▶ Nikdy nepokládejte přístroj do blízkosti zdrojů tepla a chraňte síťový kabel před poškozením.
- ▶ Pokud přístroj spadl na zem nebo je poškozen, nesmí se více používat. Přístroj nechte přezkoušet a případně opravit kvalifikovaným odborným personálem.
- ▶ Plášť přístroje nesmíte sami otevírat ani opravovat. V takovém případě není zaručena bezpečnost a zaniká záruka. Vadný přístroj svěťte do opravy pouze autorizovanému odbornému personálu.
- ▶ Části přístroje mohou být během provozu horké. Dotýkejte se proto pouze rukojeti a tlačítek.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a / nebo znalostí mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly nebezpečí, které vyplývá z jeho použití. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti, ledaže by byly pod dohledem dospělé osoby.
- ▶ Přístroj nikdy nezapínejte, je-li nasazena ochranná krytka.
- ▶ Ochrannou krytku nikdy nenasazujte, pokud je přístroj ještě horký.
- ▶ Používejte jen originální příslušenství, které je součástí dodávky, protože je optimalizováno pro používání společně s přístrojem. Jiné příslušenství nemusí být dostatečně bezpečné.
- ▶ Otvory vstupu a výstupu vzduchu musí kvůli zajištění volného proudění vzduchu zůstat volné. Jinak může dojít k přehřátí přístroje.
- ▶ Buďte opatrní při používání laků na vlasy, vodních rozprašovačů atd. Na jedné straně se může stát, že tyto prostředky se mohou proudem vzduchu zanést do očí. Na druhé straně se ale také nesmí dostat ani do přístroje - protože by mohly být hořlavé, agresivní nebo vodivé.

Vybalení

- ♦ Vyjměte všechny části přístroje a návod k obsluze z krabice.
- ♦ Odstraňte veškerý obalový materiál.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!

- Obalový materiál nesmí děti používat jako hračku. Hrozí nebezpečí udušení.

Likvidace obalu

Obal chrání přístroj před poškozením při přepravě. Obalový materiál odpovídá hlediskům ochrany životního prostředí a likvidace, a je tudíž recyklovatelný.



Navrácení obalu do oběhu zpracování materiálu šetří suroviny a snižuje produkci odpadů. Již nepotřebný obalový materiál zlikvidujte podle místních platných předpisů.



Obal zlikvidujte ekologicky.

Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly roztříděte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem:

- 1–7: plasty,
- 20–22: papír a lepenka,
- 80–98: kompozitní materiály.

Uvedení do provozu

- Dříve než uvedete přístroj do provozu se ujistěte, zda ...
 - přístroj a příslušenství jsou v bezvadném stavu,
 - všechny obalové materiály a příp. ochranné fólie jsou z přístroje odstraněny.

Příprava vlasů

- ♦ Vlasy musí být zbaveny jakýchkoliv ondulačních a pečujících produktů. Výjimkou je ochranný sprej proti horku.
- ♦ Vlasy musí být suché.
- ♦ Vlasy musí být rozčesané a bez uzlů.

Obsluha

UPOZORNĚNÍ

- Při prvním použití může vznikat mírný zápach. Toto je normální a zápach po určité době zmizí.

Nastavení

UPOZORNĚNÍ

- Až na stisknutí tlačítka Release **8** a tlačítka Start **17** se každé jiné stisknutí tlačítka potvrdí zvukovým signálem.

- 1) Zastrčte síťovou zástrčku do síťové zásuvky. Zazní zvukový signál a na displeji se zobrazí OFF.
- 2) Stiskněte tlačítko zap/vyp  **14**. Zazní zvukový signál a na displeji bliká zobrazení teploty **7**. Než se zobrazí aktuální teplota, několikrát blikne nastavená teplota. Přístroj se nyní zahřívá, aktuální teplota stoupá. Jakmile se dosáhne nastavené teploty, zazní 2 zvukové signály a zobrazení teploty **7** se trvale zobrazí.

UPOZORNĚNÍ

- Nastavená teplota může být na krátkou dobu opakovaně překročena a následně opět vždy klesne. Je to způsobeno tím, že se přístroj snaží udržovat nastavenou teplotu a teplotu vždy vyrovnává.

- 3) Stiskněte tlačítko teploty  **10** tolikrát, dokud se požadovaná teplota nezobrazí na displeji. Teplota je závislá na typu Vašich vlasů:

Teplota	Typ vlasů
130 °C	velmi jemné, namáhané a poškozené vlasy
150 °C	jemné vlasy
170 °C	normální vlasy
190 °C	vlnité vlasy
210 °C	husté nebo vlnité vlasy
230 °C	husté, kudrnaté vlasy

UPOZORNĚNÍ

- Pokud si nejste jisti, která teplota je pro Vaše vlasy ideální, teplotu pomalu zvyšujte. Začněte s nižší teplotou a zvyšujte ji tak dlouho, než budete s výsledkem spokojeni.

- 4) Stiskněte tlačítko směru otáčení **L/R** **15** tolikrát, dokud není nastaven požadovaný směr natáčení:

Zobrazení směru otáčení 6	Směr natáčení
R	kadeře se natáčí vždy směrem doprava
L	kadeře se natáčí vždy směrem doleva
AUTO	kadeře se natáčí střídavě doprava a doleva

- 5) Pro nastavení počtu otáček stiskněte tlačítko otáček  **9**. Nastavený počet se zobrazí v zobrazení otáček **5**. Počet otáček závisí na délce vlasů:

Počet otáček	Délka vlasů
5–7	cca 20–30 cm
8–10	30–50 cm
11–12	> 50 cm

UPOZORNĚNÍ

- Průměr/velikost kadeří zůstane stále stejná!

- 6) Podle vlastností Vašich vlasů a požadované intenzity kadeří zvolte čas, po který pramen vlasů zůstává na válečku **2** a zahřívá se.
Pro mírné vlny zvolte spíše kratší čas. Pro pevnější kadeře zvolte co nejdelší čas. Pamatujte přitom na to, že pro dosažení stejného výsledku potřebují husté vlasy delší dobu než jemné vlasy.
Pro nastavení času stiskněte tlačítko času  **15** tolikrát, než se zobrazí požadovaný čas v zobrazení času **4**.

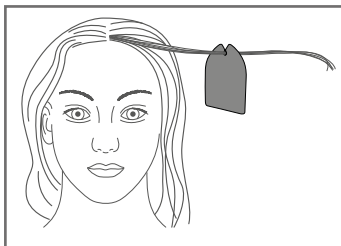
Nastavitelný čas	Teplota
3–12 sekund	130 °C – 230 °C

Nyní jste provedli všechna potřebná nastavení. Pokud zjistíte, že čas/teplota/počet otáček nejsou pro Vaše vlasy ideální, můžete stisknutím příslušného tlačítka nastavení kdykoliv změnit.

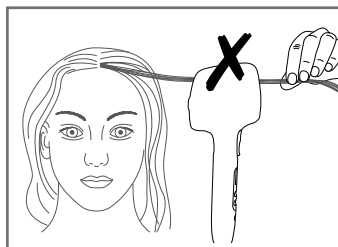
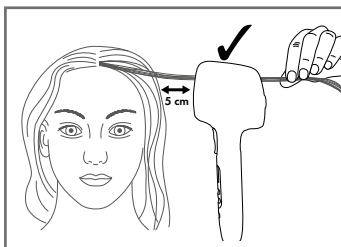
Kadeření vlasů

Pokud jste na přístroji provedli všechna nastavení a trvale se zobrazí zobrazení teploty **7** (teplota dosažena):

- 1) Aby se zabránilo zachycení vlasů v komoře na kadeře **1**, používejte vždy vlasovou šablonu **12** k oddělení pramenů vlasů.
Dbejte na to, aby prameny vlasů byly jen tak silné, jako je obloukový výřez ve vlasové šabloně **12**.



- 2) Při vložení pramenů vlasů do komory na kadeře **1** musí otvor ukazovat směrem k hlavě. Dodržte vzdálenost cca 5 cm od pokožky hlavy. Prameny vlasů musí být vloženy rovně a napnuté.



- 3) Pramen vlasů pusťte a stiskněte a podržte stisknuté tlačítko Start **17**. Váleček **2** se začne otáčet a natočí prameny vlasů.
- 4) Jakmile se dosáhne nastaveného počtu otáček, váleček **2** se zastaví a zazní zvukový signál. Tlačítko Start **17** můžete nyní pustit. Nastavený čas začne plynout. Jakmile čas uplyne, zazní 3 zvukové signály.

UPOZORNĚNÍ

- Pokud se do komory na kadeře **1** zachytí pramen vlasů, váleček **2** se zastaví, zazní 3 zvukové signály a na přístroji se zobrazí „Er2“. Stisknutím tlačítka Reset **18** můžete uvolnit mechanismus a vytáhnout pramen vlasů z přístroje. Poté stisknete tlačítko zap/vyp **14** a opět vykonáte požadovaná nastavení k pokračování ondulace.

- 5) Přístroj odtáhněte směrem od hlavy tak, aby pramen vlasů vyklouzl z komory na kadeře ❶.
- 6) Totéž proveďte s ostatními prameny vlasů.
- 7) Jakmile úpravu vlasů dokončíte, stiskněte a podržte stisknuté tlačítko zap/vyp  14 tak dlouho, dokud nezazní zvukový signál a na displeji se nezobrazí OFF.
- 8) Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- 9) Jakmile přístroj vychladne, nasadte na přístroj ochrannou krytku ❸.

Automatické vypnutí

Tento přístroj má automatické vypínání. Pokud nestisknete žádné tlačítko, přístroj po cca 55 minutách začne blikat, po dalších 5 minutách se přístroj automaticky vypne.

UPOZORNĚNÍ

- Automatické vypínání je koncipováno pouze jako bezpečnostní prvek pro případ, že **zapomenete** přístroj vypnout! Nenahrazuje vypnutí tlačítkem zap/vyp  14 a vytažení síťové zástrčky.

Čištění a údržba

⚠ NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM

- Před čištěním vždy vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Před čištěním nechte přístroj vychladnout. Nebezpečí popálení!

POZOR! HMOTNÉ ŠKODY!

- Nepoužívejte agresivní, chemické nebo abrazivní čisticí prostředky! Tyto by mohly poškodit povrch přístroje.
- Vnější povrch přístroje čistěte výhradně lehce navlhčeným hadříkem.
- Vlasovou šablonu 12 očistěte vlhkým hadříkem.
- K čištění komory na kadeře ❶ a válečku ❷ postupujte takto:
 - Vyklapte pryžovou spojku dopředu a pevně ji držte.
 - Zasuňte příslušenství pro čištění 11 do komory na kadeře ❶ a několikrát jím otočte kolem válečku ❷.
 - Vytáhněte příslušenství pro čištění 11 a pryžovou spojku opět vyklapte nahoru.
- Před opětovným použitím nebo uložením nechte přístroj zcela uschnout.

Uložení

- Na vychladlý přístroj nasadíte ochrannou krytku **3**.
- Přístroj můžete zavěsit za závěsné očko **13**.
- Přístroj uchovávejte na suchém a čistém místě.

Likvidace přístroje



V žádném případě nevyhazujte přístroj do normálního domovního odpadu. Tento výrobek podléhá evropské směrnici č. 2012/19/EU (o odpadních elektrických a elektronických zařízeních).

Nechte přístroj zlikvidovat ve schváleném podniku pro nakládání s odpady nebo ve Vašem komunálním sběrném dvoře. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochybností se informujte ve svém sběrném dvoře.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku Vám podá správa Vašeho obecního nebo městského úřadu.

Odstranění závad

Porucha	Příčina	Pomoc
Přístroj nefunguje.	• Síťová zástrčka není zastrčená do zásuvky.	• Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky.
	• Přístroj není zapnutý.	• Zapněte přístroj.
	• Přístroj je vadný.	• Obraťte se na zákaznický servis.
Váleček se zastaví, zazní 3 zvukové signály a na displeji se zobrazí „Er2“.	• Vlasy se nemohly správně vtáhnout, v komoře na kadeře 1 se zachytil pramen vlasů.	• Stisknutím tlačítka Release 8 uvolněte mechanismus a vytáhněte pramen vlasů z přístroje. Poté stiskněte tlačítko zap/vyp 14 a opět vykonajte požadované nastavení k pokračování ondulace. Ujistěte se, zda vlasy nejsou zacuchané, a pokuste se znovu vytvarovat kadeř.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměnění a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače, akumulátory nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 12345) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 123456 otevřít svůj návod k obsluze.

Servis

CZ Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 314827

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	44
Určené použitie	44
Obsah dodávky	44
Opis prístroja	45
Technické údaje	45
Bezpečnostné pokyny	46
Vybalenie	49
Likvidácia obalu	49
Uvedenie do prevádzky	49
Príprava vlasov	49
Obsluha	50
Nastavenia	50
Kaderenie vlasov	52
Automatické vypnutie	53
Čistenie a údržba	53
Uskladnenie	54
Likvidácia prístroja	54
Odstraňovanie porúch	54
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	55
Servis	56
Dovozca	56

Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja.

Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

Určené použitie

Tento prístroj je určený na styling vlasov osôb a výhradne len na používanie v súkromnej oblasti.

Nie je určený na používanie na zvieratách, ani na používanie v komerčných alebo v priemyselných oblastiach.

Iné používanie alebo používanie nad tento rámec sa považuje za používanie v rozpore s účelom. Nároky akéhokoľvek druhu za škody spôsobené používaním v rozpore s účelom sú vylúčené. Riziko nesie výhradne samotný používateľ.

Obsah dodávky

Prístroj sa štandardne dodáva s nasledovnými komponentmi:

- Kulma
- Ochranný kryt
- Vlasová šablóna
- Príslušenstvo na čistenie
- Návod na obsluhu

UPOZORNENIE

- Skontrolujte kompletnosť dodávky a prípadné viditeľné poškodenia.
- V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení, spôsobených nedostatočným balením alebo dopravou, sa obráťte na zákaznícku linku servisu (pozri kapitolu **Servis**).

Opis prístroja

- ❶ Komôrka na kučery
- ❷ Valček
- ❸ Ochranný kryt
- ❹ Ukazovateľ času
- ❺ Ukazovateľ otáčok
- ❻ Ukazovateľ smeru otáčania
- ❼ Ukazovateľ teploty
- ❽ Tlačidlo Release 
- ❾ Tlačidlo otáčky 
- ❿ Tlačidlo teploty 
- ⓫ Príslušenstvo na čistenie
- ⓬ Vlasová šablóna
- ⓭ Závesné oko
- ⓮ Tlačidlo zap/vyp 
- ⓯ Tlačidlo času 
- ⓰ Tlačidlo smeru otáčania L/R
- ⓱ Tlačidlo štart

Technické údaje

Sieťové napätie	110 - 240 V ~ (striedavý prúd), 50/60 Hz
Príkon	24 W
Trieda ochrany	II /  (dvojitá izolácia)

Bezpečnostné pokyny

NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM

- ▶ Prístroj zapojte len do elektrickej zásuvky s napätím 110 – 240 V ~, 50/60 Hz podľa predpisov.
- ▶ Poškodenú elektrickú zástrčku alebo pripojovací kábel nechajte ihneď vymeniť len autorizovaným odborným personálom alebo v zákazníckom servise, aby ste sa vyhli ohrozeniam.
- ▶ V prípade prevádzkových porúch a pred čistením prístroja vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky.
- ▶ Sieťový kábel vyťahujte z elektrickej zásuvky vždy za zástrčku, nikdy neťahajte za samotný kábel.
- ▶ Neohýbajte ani nestláčajte sieťový kábel a veďte ho tak, aby na neho nikto nemohol stúpiť, ani sa o neho potknúť.
- ▶ Dbajte na to, aby sieťový kábel počas prevádzky nenamokol ani nezvlhol. Veďte ho tak, aby sa nikde nemohol zovrieť alebo inak poškodiť.
- ▶ Ak sa prístroj poškodí, v žiadnom prípade ho ďalej nepoužívajte, aby ste zabránili možnému ohrozeniu.
- ▶ Neomotávajte sieťový kábel okolo prístroja a chráňte kábel pred poškodeniami.
- ▶ Nepoužívajte žiadny predlžovací kábel, aby ste mali v prípade núdze rýchly prístup k sieťovej zástrčke.
- ▶ Nikdy nechytajte prístroj, sieťový kábel ani zástrčku mokrými rukami.
- ▶ V žiadnom prípade nesmiete prístroj ponárať do kvapaliny a musíte zabrániť tomu, aby do krytu prístroja vnikla kvapalina. Prístroj nesmiete vystaviť vlhkosti ani ho používať vonku. Ak by do krytu prístroja prešla len vnikla kvapalina, ihneď vytiahnite zástrčku prístroja z elektrickej zásuvky a nechajte prístroj opraviť kvalifikovaným odborným personálom.

NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM

- ▶ Po použití prístroj ihneď odpojte od elektrickej siete. Len vtedy, keď vytiahnete zástrčku z elektrickej zásuvky, je prístroj úplne odpojený od prúdu.
- ▶ Dajte pozor na to, aby sa do prístroja nikdy nedostali žiadne predmety, predovšetkým žiadne kovové sponky do vlasov, štipce alebo ihlice do vlasov.
- ▶ Ak používate prístroj v kúpeľni, po použití treba vytiahnuť zástrčku, lebo blízkosť vody predstavuje nebezpečenstvo, aj keď je prístroj vypnutý.



Tento prístroj nepoužívajte v blízkosti vaní, sprích, ani iných nádob, v ktorých je voda. Blízkosť vody predstavuje nebezpečenstvo, aj keď je prístroj vypnutý. Ako dodatočnú ochranu vám odporúčame nainštalovať do okruhu v kúpeľni prúdový ochranný istič s dimenzačným spúšťačím prúdom nie vyšším ako 30 mA. O odbornú radu požiadať elektroinštalatéra.

VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Zapnutý prístroj nikdy nenechávajúce bez dozoru.
- ▶ Nikdy nepokladajte prístroj do blízkosti zdrojov tepla a chráňte sieťový kábel pred poškodeniami.
- ▶ V prípade, že je prístroj poškodený alebo spadol na zem, nesmiete ho ďalej používať. Nechajte prístroj skontrolovať a podľa potreby opraviť kvalifikovaným odborným personálom.
- ▶ Kryt prístroja nesmiete nikdy sami otvárať ani opravovať. V takomto prípade je ohrozená bezpečnosť a zanikne záruka. Chybný prístroj nechajte opraviť len autorizovaným odborným personálom.
- ▶ Časti prístroja môžu byť počas prevádzky horúce. Preto sa dotýkajte len rukoväte a gombíkov.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo znalosťami, ak sú pod dohľadom alebo boli dostatočne poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili z toho vyplývajúce riziká. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, iba vtedy áno, ak sú pod dozorom.
- ▶ Prístroj nikdy nezapínajte keď je nasadený ochranný kryt.
- ▶ Nikdy nenasadzujte ochranný kryt, kým je prístroj ešte horúci.
- ▶ Používajte len dodané originálne príslušenstvo, pretože toto je optimalizované pre súčinnosť s týmto prístrojom. Iné diely nemusia byť podľa možnosti dostatočne bezpečné.
- ▶ Udržiavajte otvory pre vstup a výstup vzduchu voľné, aby nič nebránilo prúdeniu vzduchu. V opačnom prípade sa môže prístroj prehriať.
- ▶ Opatrne narábajte s vlasovými sprejmi, rozprašovačmi vody a pod. Na jednej strane sa môže stať, že vám prúd vzduchu tieto prostriedky fúkne priamo do očí. Na druhej strane sa však tieto prostriedky nesmú dostať ani do elektrospotrebiča, pretože môžu byť horľavé, agresívne alebo vodivé.

Vybalenie

- ♦ Vyberte všetky diely prístroja a návod na obsluhu z kartónového obalu.
- ♦ Odstráňte všetok obalový materiál.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO UDUSENIA!

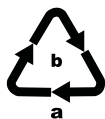
- Obalové materiály nesmú používať deti na hranie. Hrozí nebezpečenstvo udusenía.

Likvidácia obalu

Obal chráni prístroj pred poškodením počas prepravy. Obalové materiály boli vybrané podľa ekologických kritérií a kritérií techniky likvidácie, preto sú recyklovateľné.



Recykláciou obalu sa šetria suroviny a znižujú sa náklady za odpad. Nepotrebné obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.



Obal zlikvidujte ekologicky.

Dbajte na označenie na rozličných obalových materiáloch a tieto prípadne zvlášť roztriedte. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom:

1–7: plasty,
20–22: papier a lepenka,
80–98: kompozitné materiály.

Uvedenie do prevádzky

- Skôr než prístroj uvediete do prevádzky, uistite sa, že ...
 - prístroj a časti príslušenstva sú v bezchybnom stave,
 - z prístroja je odstránený všetok obalový materiál a príp. ochranné fólie.

Príprava vlasov

- ♦ Vlasý musia byť čisté od akýchkoľvek stylingových a ošetrovacích produktov. Výnimkou je sprej na ochranu proti vysokej teplote.
- ♦ Vlasý musia byť suché.
- ♦ Vlasý musia byť učešané a bez uzlov.

Obsluha

UPOZORNENIE

- Pri prvom použití môže dôjsť k vzniku nepatrného zápachu. To je bežné a zápach po krátkom čase zmizne.

Nastavenia

UPOZORNENIE

- Okrem stlačenia tlačidla Release **8** a tlačidla Štart **17** sa každé stlačenie tlačidla potvrdí signálnym tónom.

- 1) Zastrčte sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky. Ozve sa signálny tón a na displeji sa objaví OFF.
- 2) Stlačte tlačidlo Zap/Vyp  **14**. Zaznie signálny tón a na displeji bliká ukazovateľ teploty **7**. Nastavená teplota viackrát zabliká, predtým než sa zobrazí aktuálna teplota. Prístroj sa teraz zahrieva, aktuálna teplota stúpa. Hneď ako je dosiahnutá nastavená teplota zaznejú 2 signálne tóny a ukazovateľ teploty **7** sa zobrazí trvalo.

UPOZORNENIE

- Nastavená teplota môže byť zakaždým nakrátko prekročená a potom znova poklesne. Dôvodom je, že prístroj sa pokúša udržiavať nastavenú teplotu a stále sa znova na ňu dohrieva.
- 3) Stláčajte tlačidlo Teplota  **10** tak často, až sa na displeji zobrazí požadovaná teplota. Teplota závisí od vášho typu vlasov:

Teplota	Typ vlasov
130 °C	veľmi jemné, namáhané a poškodené vlasy
150 °C	jemné vlasy
170 °C	normálne vlasy
190 °C	Vlnité vlasy
210 °C	silné alebo vlnité vlasy
230 °C	silné, ondulované vlasy

UPOZORNENIE

- Ak nie ste si istí, ktorá teplota je ideálna pre vaše vlasy, pomaly zvyšujte teplotu. Začnite vždy nižšou teplotou a zvyšujte teplotu tak často, kým nebudete s výsledkom spokojná.

- 4) Stlačajte tlačidlo Smer otáčania L/R  tak často, až bude nastavený požadovaný smer otáčania kučier:

Ukazovateľ smeru otáčania 	Smer otáčania kučier
R	kučery sa vždy budú otáčať doprava
L	kučery sa vždy budú otáčať doľava
AUTO	kučery sa vždy budú otáčať striedavo doprava a doľava

- 5) Stlačte tlačidlo Otáčky  , ak chcete určiť počet otáčok. Nastavený počet môžete odčítať na ukazovateli otáčok . Počet otáčok závisí od dĺžky vlasov:

Počet otáčok	Dĺžka vlasov
5 – 7	cca 20 – 30 cm
8 – 10	30 – 50 cm
11 – 12	> 50 cm

UPOZORNENIE

- Priemer/veľkosť kučier ostáva vždy rovnaká!

- 6) V závislosti od vlastností vašich vlasov a požadovanej intenzity kučier zvolte čas, ako dlho majú byť pramene vlasov zachytené na valčeku  a zohrievané.

Pre mierne kučery zvolte skôr krátky čas. Pre pevnejšie kučery zvolte pokiaľ možno dlhý čas. Myslite pritom na to, že hrubé vlasy potrebujú dlhší čas ako tenké vlasy, aby sa dosiahol rovnaký výsledok.

Na nastavenie času stlačajte tlačidlo času   tak často, až sa zobrazí požadovaný čas na ukazovateli času .

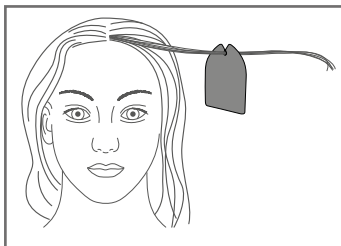
Nastaviteľný čas	Teplota
3 – 12 sekúnd	130 °C – 230 °C

Teraz ste uskutočnili všetky potrebné nastavenia. Nastavenia môžete kedykoľvek meniť stlačením príslušného tlačidla, ak si všimnete, že čas/teplota/počet otáčok nie sú pre váš typ vlasov ideálne.

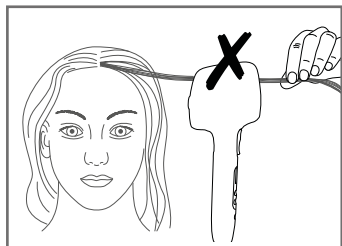
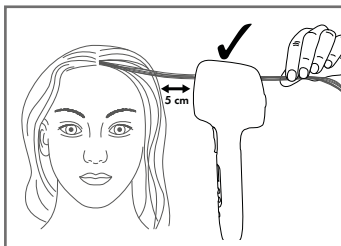
Kaderenie vlasov

Potom, ako ste urobili všetky nastavenia na prístroji a trvalo svieti ukazovateľ teploty **7** (teplota dosiahnutá):

- 1) Aby ste predišli zachyteniu vlasov v komôrke na kučery **1**, na oddelenie prameňa vlasov používajte vždy vlasovú šablónu **12**.
Dávajte pozor, aby prameň vlasov bol len tak hrubý ako vyrazený otvor vo vlasovej šablóne **12**.



- 2) Pri vložení prameňa vlasov do komôrky na kučery **1** musí otvor ukazovať smerom na hlavu. Držte ju vo vzdialenosti približne 5 cm od pokožky hlavy. Premene vlasov sa musia vkladať rovné a napnuté.



- 3) Pustíte prameň vlasov a stlačíte a podržte tlačidlo Štart **17**. Valček **2** sa začne otáčať a navíjať prameň vlasov.
- 4) Hneď ako je dosiahnutý nastavený počet otáčok, valček **2** sa zastaví a zaznie signálny tón. Tlačidlo Štart **17** môžete teraz pustiť.
Nastavený čas sa začne odpočítavať. Ihneď ako uplynie čas, zaznejú 3 signálne tóny.

UPOZORNENIE

- Ak by sa prameň vlasov zachytil v komôrke na kučery **1**, valček **2** sa zastaví, zaznejú 3 signálne tóny a prístroj zobrazuje „Er2“. Stlačením tlačidla Release **8** uvoľníte mechanizmus a vytiahnete prameň vlasov z prístroja. Stlačte následne tlačidlo zap/vyp **14** a uskutočnite znova želané nastavenia, aby ste pokračovali s kaderením.

- 5) Odtiahnite prístroj od hlavy tak, aby prameň vlasov vykĺzol z komôrky na kučery ❶.
- 6) Rovnako postupujte aj pri ďalších prameňoch vlasov.
- 7) Po dokončení stylingu stlačte a podržte tlačidlo Zap/Vyp  ❷ dovtedy, až zaznie signálny tón a displej zobrazí OFF.
- 8) Vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- 9) Ihneď ako je prístroj vychladnutý, nasadte naň ochranný kryt ❸.

Automatické vypnutie

Tento prístroj je vybavený funkciou automatického vypnutia. Ak nestlačíte žiadne tlačidlá, po cca 55 minútach začne prístroj blikať a po ďalších 5 minútach sa automaticky vypne.

UPOZORNENIE

- Automatické vypnutie je koncipované len ako bezpečnostné zariadenie pre prípad, že by ste mali **zabudnúť** prístroj vypnúť! Nenahrádza vypnutie tlačidlom Zap/Vyp  ❷ a vytiahnutie sieťovej zástrčky.

Čistenie a údržba

NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM

- Pred čistením vždy vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky. Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Pred čistením nechajte prístroj vychladnúť. Nebezpečenstvo popálenia!

POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- Nepoužívajte agresívne, chemické alebo abrazívne čistiace prostriedky! Tieto môžu rozrušiť povrchové časti prístroja.

- Vonkajšie povrchy prístroja čistite výlučne mierne vlhkou utierkou.
- Vlasovú šablónu ❷ vyčistíte vlhkou utierkou.
- Na čistenie komôrky na kučery ❶ a valčeka ❷:
 - Vyklopte gumový uzáver smerom dopredu a pevne ho podržte.
 - Posuňte príslušenstvo na čistenie ❶ do komôrky na kučery ❶ a otočte ho viackrát okolo valčeka ❷.
 - Vytiahnite príslušenstvo na čistenie ❶ von a gumový uzáver znova sklopte.
- Pred ďalším používaním alebo pred uložením nechajte prístroj úplne vyschnúť.

Uskladnenie

- Na vychladnutý prístroj nasadte ochranný kryt ❸.
- Prístroj môžete zavesiť za závesné oko ❶.
- Prístroj uskladnite na suchom a bezprašnom mieste.

Likvidácia prístroja



Prístroj v žiadnom prípade nevyhadzujte do bežného komunálneho odpadu. Na tento výrobok sa vzťahuje európska smernica č. 2012/19/EU o odpade z elektrických a elektronických zariadení (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Prístroj zlikvidujte v autorizovanej prevádzke na likvidáciu odpadov alebo v miestnom zbernom dvore na likvidáciu odpadov. Dodržiavajte pritom aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností kontaktujte váš miestny zberný dvor.



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

Odstraňovanie porúch

Porucha	Príčina	Odstránenie
Prístroj nefunguje.	• Sieťová zástrčka nie je zastrčená do elektrickej zásuvky.	• Zastrčte sieťovú zástrčku do elektrickej siete.
	• Prístroj nie je zapnutý.	• Zapnite prístroj.
	• Prístroj je pokazený.	• Obráťte sa na servis.
Valček sa zastaví, zaznejú 3 signálne tóny a na displeji sa zobrazí „Er2“.	• Nebolo možné správne vytiahnuť vlasy, prameň vlasov sa zachytil v komôrke na kučery ❶.	• Stlačením tlačidla Release  ❸ uvoľníte mechanizmus a vytiahnite prameň vlasov z prístroja. Stlačte následne tlačidlo zap/vyp  ❶ a uskutočnite znova želané nastavenia, aby ste pokračovali s kadením. Uistite sa, že sa vo vlasoch nevytvorili uzly a skúste ešte raz vytvarovať kučeru.

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobné chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredlži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 12345) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, za evidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalčný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 123456 otvoríte váš návod na obsluhu.

Servis



Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 314827

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung	58
Bestimmungsgemäße Verwendung	58
Lieferumfang	58
Gerätebeschreibung	59
Technische Daten	59
Sicherheitshinweise	60
Auspacken	63
Entsorgung der Verpackung	63
Inbetriebnahme	63
Haare vorbereiten	63
Bedienen	64
Einstellungen	64
Haare curlen	66
Automatische Abschaltung	67
Reinigen und Pflegen	67
Aufbewahren	68
Gerät entsorgen	68
Fehlerbehebung	68
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	69
Service	70
Importeur	70

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist vorgesehen zum Haarstyling von Personen und ausschließlich zur Verwendung im privaten Bereich.

Es ist nicht vorgesehen zur Verwendung an Tieren und nicht in gewerblichen oder industriellen Bereichen.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Quick Curl
- Schutzkappe
- Haarschablone
- Reinigungszubehör
- Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Gerätebeschreibung

- ❶ Lockenkammer
- ❷ Rolle
- ❸ Schutzkappe
- ❹ Anzeige Zeit
- ❺ Anzeige Umdrehungen
- ❻ Anzeige Drehrichtung
- ❼ Anzeige Temperatur
- ❽ Taste Release 
- ❾ Taste Umdrehungen 
- ❿ Taste Temperatur 
- ⓫ Reinigungszubehör
- ⓬ Haarschablone
- ⓭ Aufhängeöse
- ⓮ Taste Ein/Aus 
- ⓯ Taste Zeit 
- ⓰ Taste Drehrichtung L/R
- ⓱ Taste Start

Technische Daten

Netzspannung	110 - 240 V ~ (Wechselstrom), 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	24 W
Schutzklasse	II /  (Doppelisolierung)

Sicherheitshinweise

STROMSCHLAGGEFAHR!

- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Netzsteckdose mit einer Netzspannung von 110 – 240 V ~, 50/60 Hz an.
- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Ziehen Sie bei Betriebsstörungen und bevor Sie das Gerät reinigen den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ▶ Ziehen Sie das Netzkabel stets am Netzstecker aus der Netzsteckdose, ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
- ▶ Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel nicht nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder beschädigt werden kann.
- ▶ Sollte das Gerät beschädigt sein, benutzen Sie es auf keinen Fall weiter, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät und schützen Sie es vor Beschädigungen.
- ▶ Verwenden Sie kein Verlängerungskabel, damit im Notfall der Netzstecker schnell zu erreichen ist.
- ▶ Fassen Sie das Gerät, Netzkabel und -stecker nie mit nassen Händen an.
- ▶ Sie dürfen das Gerät keinesfalls in eine Flüssigkeit tauchen und keine Flüssigkeiten in das Gerätegehäuse gelangen lassen. Sie dürfen das Gerät keiner Feuchtigkeit aussetzen und nicht im Freien benutzen. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gerätegehäuse gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker des Geräts aus der Netzsteckdose und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.

⚠ STROMSCHLAGGEFAHR!

- ▶ Trennen Sie das Gerät sofort nach dem Gebrauch vom Stromnetz. Nur wenn Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen, ist es vollständig stromfrei.
- ▶ Achten Sie darauf, dass niemals Gegenstände in das Gerät gelangen können, insbesondere nicht metallische Haarklammern, Clips oder Haarnadeln.
- ▶ Wenn das Gerät im Badezimmer verwendet wird, ist nach Gebrauch der Netzstecker zu ziehen, da die Nähe von Wasser eine Gefahr darstellt, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.



Dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen oder anderen Gefäßen benutzen, die Wasser enthalten. Die Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist. Als zusätzlicher Schutz wird Ihnen die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Badezimmer-Stromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Elektroinstallateur um Rat.

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Lassen Sie das eingeschaltete Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- ▶ Legen Sie das Gerät nie in die Nähe von Wärmequellen und schützen Sie das Netzkabel vor Beschädigungen.
- ▶ Falls das Gerät heruntergefallen oder beschädigt ist, dürfen Sie es nicht mehr in Betrieb nehmen. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen und gegebenenfalls reparieren.
- ▶ Sie dürfen das Gerätegehäuse nicht selbst öffnen oder reparieren. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Gewährleistung erlischt. Lassen Sie das defekte Gerät nur von autorisiertem Fachpersonal reparieren.
- ▶ Die Geräteteile können im Betrieb heiß werden. Fassen Sie daher nur den Handgriff und die Tasten an.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- ▶ Schalten Sie das Gerät niemals an, wenn die Schutzkappe aufgesetzt ist.
- ▶ Setzen Sie niemals die Schutzkappe auf, solange das Gerät noch heiß ist.
- ▶ Verwenden Sie nur die mitgelieferten Original-Zubehörteile, weil diese für das Zusammenwirken mit dem Gerät optimiert sind. Andere Teile sind möglicherweise nicht ausreichend sicher.
- ▶ Halten Sie die Öffnungen für den Lufteintritt und Luftaustritt frei für eine ungehinderte Luftströmung. Sonst kann das Gerät überhitzen.
- ▶ Seien Sie vorsichtig mit Haarspray, Wasserzerstäuber usw. Zum einen kann es sein, dass Ihnen der Luftzug diese Mittel vielleicht direkt in die Augen bläst. Zum anderen dürfen diese aber auch nicht in das Gerät gelangen – weil sie vielleicht brennbar, aggressiv oder leitfähig sein könnten.

Auspacken

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

WARNUNG! ERSTICKUNGSGEFAHR!

- Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen von Kindern verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:
1–7: Kunststoffe,
20–22: Papier und Pappe,
80–98: Verbundstoffe.

Inbetriebnahme

- Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, überzeugen Sie sich davon, dass ...
 - das Gerät oder die Zubehörteile in einwandfreiem Zustand sind,
 - alle Verpackungsmaterialien und ggf. Schutzfolien vom Gerät entfernt sind.

Haare vorbereiten

- ◆ Die Haare müssen frei von jeglichen Styling- oder Pflegeprodukten sein. Ausgenommen hiervon ist ein Hitzeschutzspray.
- ◆ Die Haare müssen trocken sein.
- ◆ Die Haare müssen gekämmt und frei von Knoten sein.

Bedienen

HINWEIS

- Beim ersten Gebrauch kann es zu leichter Geruchsbildung kommen. Das ist normal und der Geruch verschwindet nach kurzer Zeit.

Einstellungen

HINWEIS

- Bis auf das Drücken der Taste Release **8** und der Taste Start **17** wird jeder Tastendruck mit einem Signalton bestätigt.
- 1) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose. Ein Signalton ertönt und im Display erscheint OFF.
 - 2) Drücken Sie die Taste Ein/Aus **14**. Ein Signalton ertönt und im Display blinkt die Anzeige Temperatur **7**. Die eingestellte Temperatur blinkt mehrmals auf, bevor die aktuelle Temperatur angezeigt wird. Das Gerät heizt nun auf, die aktuelle Temperatur steigt. Sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist, erklingen 2 Signaltöne und die Anzeige Temperatur **7** wird dauerhaft angezeigt.

HINWEIS

- Die eingestellte Temperatur kann immer wieder kurz überschritten werden und danach wieder abfallen. Das liegt daran, dass das Gerät die eingestellte Temperatur versucht zu halten und immer wieder nachheizt.
- 3) Drücken Sie die Taste Temperatur **10** so oft, bis die gewünschte Temperatur im Display erscheint. Die Temperatur ist abhängig von Ihrem Haartyp:

Temperatur	Haartyp
130 °C	sehr feines, strapaziertes und geschädigtes Haar
150 °C	feines Haar
170 °C	normales Haar
190 °C	gewelltes Haar
210 °C	kräftiges oder gewelltes Haar
230 °C	kräftiges, gelocktes Haar

HINWEIS

- Falls Sie sich nicht sicher sind, welche Temperatur für Ihr Haar ideal ist, steigern Sie die Temperatur langsam. Fangen Sie mit einer niedrigen Temperatur an und steigern Sie die Temperatur so oft, bis Sie mit dem Ergebnis zufrieden sind.

- 4) Drücken Sie die Taste Drehrichtung **L/R** **16** so oft, bis die gewünschte Drehrichtung der Locken eingestellt ist:

Anzeige Drehrichtung 16	Drehrichtung der Locken
R	die Locken werden immer rechts herum gedreht
L	die Locken werden immer links herum gedreht
AUTO	die Locken werden abwechselnd rechts und links herum gedreht

- 5) Drücken Sie die Taste Umdrehungen  **19**, um die Anzahl der Umdrehungen festzulegen. Die eingestellte Anzahl können Sie in der Anzeige Umdrehungen **5** ablesen. Die Anzahl der Umdrehungen richtet sich nach der Länge der Haare:

Anzahl der Umdrehungen	Länge der Haare
5 - 7	ca. 20 - 30 cm
8 - 10	30 - 50 cm
11 - 12	> 50 cm

HINWEIS

- Der Durchmesser/die Größe der Locken bleibt immer gleich!

- 6) Je nach Beschaffenheit Ihrer Haare und der gewünschten Intensität der Locken, wählen Sie die Zeit aus, in der die Haarsträhne auf der Rolle **2** verbleiben und erhitzt werden soll.
Für leichte Wellen wählen Sie eher eine kurze Zeit. Für festere Locken wählen Sie eine möglichst lange Zeit. Beachten Sie dabei, dass dicke Haare eine längere Zeit benötigen als dünne Haare, um zum gleichen Ergebnis zu kommen.
Drücken Sie zur Einstellung der Zeit die Taste Zeit  **15** so oft, bis die gewünschte Zeit in der Anzeige Zeit **4** erscheint.

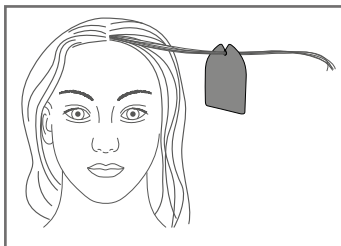
einstellbare Zeit	Temperatur
3 - 12 Sekunden	130 °C - 230 °C

Sie haben nun alle nötigen Einstellungen vorgenommen. Sie können jederzeit die Einstellungen durch Drücken der jeweiligen Taste ändern, wenn Sie merken, dass die Zeit/Temperatur/Umdrehungsanzahl für Ihr Haar nicht ideal ist.

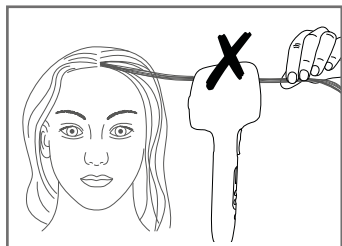
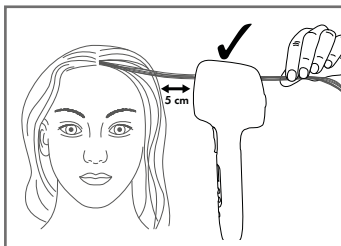
Haare curlen

Wenn Sie alle Einstellungen am Gerät vorgenommen haben und die Anzeige Temperatur **1** dauerhaft angezeigt wird (Temperatur erreicht):

- 1) Um ein Verfangen der Haare in der Lockenkammer **1** zu verhindern, benutzen Sie immer die Haarschablone **12** zum Abtrennen der Haarsträhne. Achten Sie darauf, dass die Haarsträhne nur so dick ist, wie die gestanzte Rundung in der Haarschablone **12**.



- 2) Beim Einlegen der Haarsträhne in die Lockenkammer **1** muss die Öffnung Richtung Kopf weisen. Halten Sie ca. 5 cm Abstand zur Kopfhaut. Die Haarsträhne muss gerade und gestrafft eingelegt werden.



- 3) Lassen Sie die Haarsträhne los und drücken und halten Sie die Taste Start **17**. Die Rolle **2** beginnt sich zu drehen und die Haarsträhne aufzuwickeln.
- 4) Sobald die eingestellte Anzahl der Umdrehungen erreicht ist, stoppt die Rolle **2** und es erklingt ein Signalton. Sie können die Taste Start **17** jetzt loslassen.
Die eingestellte Zeit beginnt abzulaufen. Sobald die Zeit abgelaufen ist, erklingen 3 Signaltöne.

HINWEIS

- Sollte sich eine Haarsträhne in der Lockenkammer **1** verfangen, stoppt die Rolle **2**, es erklingen 3 Signaltöne und das Gerät zeigt „Er2“ an. Lösen Sie durch Drücken der Taste Release **8** den Mechanismus und ziehen Sie die Haarsträhne aus dem Gerät. Drücken Sie anschließend die Taste Ein/Aus **14** und nehmen Sie die gewünschten Einstellungen erneut vor, um mit dem Curlen fortzufahren.

- 5) Ziehen Sie das Gerät vom Kopf weg, so dass die Haarsträhne aus der Lockenkammer **1** gleitet.
- 6) Verfahren Sie mit weiteren Strähnen genauso.
- 7) Wenn Sie mit dem Stylen der Haare fertig sind, drücken und halten Sie die Taste Ein/Aus  **14** solange, bis ein Signalton erklingt und das Display OFF anzeigt.
- 8) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- 9) Sobald das Gerät abgekühlt ist, stecken Sie die Schutzkappe **3** auf das Gerät.

Automatische Abschaltung

Dieses Gerät ist mit einer automatischen Abschaltung ausgestattet. Nach ca. 55 Minuten beginnt das Gerät zu blinken, nach weiteren 5 Minuten schaltet sich das Gerät automatisch aus, wenn Sie keine Tasten drücken.

HINWEIS

- Die automatische Abschaltung ist nur als Sicherheitseinrichtung konzipiert, falls Sie **vergessen** sollten, das Gerät auszuschalten! Sie ersetzt nicht das Ausschalten mit der Taste Ein/Aus  **14** und das Ziehen des Netzsteckers.

Reinigen und Pflegen

STROMSCHLAGGEFAHR!

- Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung abkühlen. Verbrennungsgefahr!

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Verwenden Sie keine aggressiven, chemischen oder scheuernden Reinigungsmittel! Diese können die Oberfläche des Gerätes angreifen.
- Reinigen Sie die Außenflächen des Gerätes ausschließlich mit einem leicht feuchten Tuch.
- Reinigen Sie die Haarschablone **12** mit einem feuchten Tuch.
- Um die Lockenkammer **1** und die Rolle **2** zu reinigen:
 - Klappen Sie die Gummilasche nach vorne und halten Sie sie fest.
 - Schieben Sie das Reinigungszubehör **11** in die Lockenkammer **1** und drehen Sie es mehrmals um die Rolle **2**.
 - Ziehen Sie das Reinigungszubehör **11** heraus und klappen Sie die Gummilasche wieder hoch.
- Lassen Sie das Gerät vor der erneuten Benutzung oder vor dem Verstauen vollständig trocknen.

Aufbewahren

- Stecken Sie die Schutzkappe **3** auf das abgekühlte Gerät.
- Sie können das Gerät an der Aufhängeöse **13** aufhängen.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubfreien Ort auf.

Gerät entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Fehlerbehebung

Störung	Ursachen	Abhilfe
Das Gerät funktioniert nicht.	• Der Netzstecker steckt nicht in der Netzsteckdose.	• Verbinden Sie den Netzstecker mit dem Stromnetz.
	• Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	• Schalten Sie das Gerät ein.
	• Das Gerät ist defekt.	• Wenden Sie sich an den Service.
Die Rolle stoppt, es erklingen 3 Signaltöne und im Display wird „Er2“ angezeigt.	• Das Haar konnte nicht korrekt eingezogen werden, die Haarsträhne hat sich in der Lockenkammer 1 verfangen.	• Lösen Sie durch Drücken der Taste Release 7 8 den Mechanismus und ziehen Sie die Haarsträhne aus dem Gerät. Drücken Sie anschließend die Taste Ein/Aus 14 und nehmen Sie die gewünschten Einstellungen erneut vor, um mit dem Curlen fortzufahren. Stellen Sie sicher, dass das Haar keine Knoten gebildet hat und probieren Sie noch einmal, eine Locke zu formen.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt, oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 123456 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 314827

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Információk állása · Stanje informacij · Stav informací

Stav informácií · Stand der Informationen:

03 / 2019 · Ident.-No.: SHC240B2-112018-2

IAN 314827